



29 C/9
17 de octubre de 1997
Original: Francés

Punto 1.7 del orden del día provisional

**ADMISION EN LA 29ª REUNION DE LA CONFERENCIA GENERAL DE
OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES INTERNACIONALES
NO GUBERNAMENTALES QUE NO SEAN LAS QUE MANTIENEN
RELACIONES OFICIALES CON LA UNESCO; RECOMENDACIONES DEL
CONSEJO EJECUTIVO A ESTE RESPECTO**

PRESENTACION

Fuente: Artículo 7 del Reglamento de la Conferencia General

Antecedente: En virtud de lo dispuesto en dicho Artículo, la Conferencia General examina las solicitudes de las organizaciones no gubernamentales y fundaciones que desean estar representadas en los trabajos de la Conferencia General.

Objeto: La participación de las organizaciones no gubernamentales y fundaciones en la Conferencia General está sujeta a un procedimiento cuyo resultado es la recomendación del Consejo Ejecutivo que figura en el presente documento.

Decisión pertinente: párrafo 6.

1. La participación de las organizaciones no gubernamentales que mantienen relaciones operativas y de las organizaciones que mantienen relaciones con la UNESCO en virtud de las “Normas referentes a las relaciones de la UNESCO con las fundaciones y otras instituciones similares” (Artículo IV.2), así como la de las organizaciones que no mantienen relaciones oficiales con la UNESCO, está regida por el Artículo 7 del Reglamento de la Conferencia General que dispone que la “Conferencia General, previa recomendación del Consejo Ejecutivo y por mayoría de dos tercios de los miembros presentes y votantes podrá admitir como observadores en algunas de sus reuniones o en algunas de las reuniones de sus comisiones a representantes de organizaciones internacionales no gubernamentales o semigubernamentales”.

2. El Consejo Ejecutivo estableció, en su 125ª reunión (Decisión 125 EX/6.2), el procedimiento para tratar las solicitudes de las organizaciones a las que se refiere el párrafo 1, más arriba. Se distingue pues entre, por un lado, el caso de las organizaciones no gubernamentales que mantienen relaciones operativas y las fundaciones y otras instituciones similares y, por otro lado, el de las organizaciones que no mantienen relaciones oficiales con la UNESCO, y se establecen dos procedimientos distintos.
3. En su 152ª reunión, el Consejo Ejecutivo examinó las solicitudes recibidas al respecto de 77 organizaciones internacionales no gubernamentales, de 8 fundaciones e instituciones similares, cuya lista figura en el Anexo I, así como de una organización internacional que no mantiene relaciones oficiales con la UNESCO: la Organización de las Ciudades del Patrimonio Mundial (la nota informativa al respecto figura en el Anexo II).
4. En consecuencia, el Consejo Ejecutivo recomienda a la Conferencia General que invite a las organizaciones que mantienen relaciones oficiales, que figuran en el Anexo I, a participar en calidad de observadoras en los trabajos de su 29ª reunión, sobre los puntos del orden del día de su incumbencia.
5. El Consejo Ejecutivo recomienda además a la Conferencia General que invite a la Organización de las Ciudades del Patrimonio Mundial, cuya nota informativa figura en el Anexo II del documento, a participar en calidad de observadoras en los trabajos de su 29ª reunión, sobre los puntos del orden del día de su incumbencia.
6. Habida cuenta de las recomendaciones del Consejo Ejecutivo resumidas en los párrafos precedentes, la Conferencia General podría adoptar una resolución redactada en los siguientes términos:

La Conferencia General,

Habiendo examinado las recomendaciones del Consejo Ejecutivo relativas a la admisión en la 29ª reunión de la Conferencia General de observadores de organizaciones no gubernamentales que no sean las que mantienen relaciones oficiales con la UNESCO,

Admite que participen en su 29ª reunión en calidad de observadoras, tal como lo han solicitado, cuando se examinen los puntos del orden del día de su incumbencia, las organizaciones que mantienen relaciones oficiales y que figuran en el Anexo I del documento 29 C/9;

Admite además que participe en calidad de observadora en su 29ª reunión la Organización de las Ciudades del Patrimonio Mundial.

ANNEX I

1. INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS MAINTAINING OPERATIONAL RELATIONS

Academia Europaea
Africa Club
All Africa Students Union
Associated Country Women of the World
Association francophone internationale des directeurs d'établissements scolaires
Association of Arab Universities
B'nai B'rith
Caritas Internationalis
Council for the Development of Social Science Research in Africa
European Coordination Bureau of International Youth Organizations
Fédération internationale Musique–Espérance
Federation of Arab News Agencies
Forum for African Women Educationalists
General Arab Women's Federation
International Alliance of Women
International Amateur Theatre Association
International Association for the Evaluation of Educational Achievement
International Association for Water Law
International Association of Agricultural Students
International Association of Charities
International Association of Rural Family Centres
International Association of Scientific Experts in Tourism
International Association of Sound and Audiovisual Archives
International Association of Students in Economics and Management
International Association of University Professors and Lecturers
International Association to Save Tyre
International Catholic Child Bureau
International Catholic Society for Girls
International Catholic Union of the Press
International Confederation of Free Trade Unions
International Council of Associations for Science Education
International Council of Jewish Women
International Council of Women
International Dance Council
International Federation for Home Economics
International Federation for Housing and Planning
International Federation for Parent Education
International Federation of Business and Professional Women
International Federation of Educative Communities
International Humanist and Ethical Union
International League for Child and Adult Education
International Montessori Association
International Movement ATD Fourth World
International Organization for Standardization
International Peace Bureau
International School Psychology Association

International Scientific Council for Island Development
International Union for Health Promotion and Education
International Union of Family Organizations
International Union of Latin Notaries
International Union of Students
International Young Catholic Students
Islamic Call Society
Organisation of African Trade Union Unity
Pan African Women's Organization
Pax Christi - International Catholic Peace Movement
Pax Romana
Private Committees, Associations and Organizations for the Safeguarding of Venice
Soroptimist International
Unda - International Catholic Association for Radio and Television
Union Internationale de la Marionnette
Universal Esperanto Association
Women's International League for Peace and Freedom
World Alliance of Young Men's Christian Associations
World Confederation of Labour
World Council of Comparative Education Societies
World Federation of Democratic Youth
World Federation of Scientific Workers
World Federation of the Deaf
World Jewish Congress
World Movement of Mothers
World Organization of Former Pupils of Catholic Education
World Student Christian Federation
World Union of Catholic Teachers
World Union of Catholic Women's Organizations
World Young Women's Christian Association
Zonta International

2. FOUNDATIONS AND SIMILAR INSTITUTIONS

Hope 87 (Hundreds of Original Projects for Employment)
Leopold Senghor Foundation
Literacy Research Centre
Simon Wiesenthal Centre
Summer Institute of Linguistics
Traditions for Tomorrow
UNESCO Centre of Catalonia
World Foundation for Aids Research and Prevention

3. INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS NOT MAINTAINING OFFICIAL RELATIONS WITH UNESCO

Organization of World Heritage Cities

ANNEXE I

**1. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES
ENTREtenant DES RELATIONS OPERATIONNELLES**

ACADEMIA EUROPAEA
ALLIANCE INTERNATIONALE DES FEMMES
ALLIANCE MONDIALE DES UNIONS CHRETIENNES FEMININES
ALLIANCE UNIVERSELLE DES UNIONS CHRETIENNES DE JEUNES GENS
ASSOCIATION CATHOLIQUE INTERNATIONALE DES SERVICES POUR LA
JEUNESSE FEMININE
ASSOCIATION DES UNIVERSITES ARABES
ASSOCIATION FRANCOPHONE INTERNATIONALE DES DIRECTEURS
D'ETABLISSEMENTS SCOLAIRES
ASSOCIATION INTERNATIONALE D'ARCHIVES SONORES ET AUDIOVISUELLES
ASSOCIATION INTERNATIONALE D'EXPERTS SCIENTIFIQUES DU TOURISME
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE PSYCHOLOGIE SCOLAIRE
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES CHARITES
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ETUDIANTS EN AGRICULTURE
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ETUDIANTS EN SCIENCES ECONOMIQUES
ET COMMERCIALES
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES MOUVEMENTS FAMILIAUX DE
FORMATION RURALE
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES PROFESSEURS ET MAITRES DE
CONFERENCE DES UNIVERSITES
ASSOCIATION INTERNATIONALE DU DROIT DES EAUX
ASSOCIATION INTERNATIONALE DU THEATRE AMATEUR
ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR LA SAUVEGARDE DE TYR
ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR L'EVALUATION DU RENDEMENT
SCOLAIRE
ASSOCIATION MONTESSORI INTERNATIONALE
ASSOCIATION POUR L'APPEL ISLAMIQUE
ASSOCIATION UNIVERSELLE D'ESPERANTO
B'NAI B'RITH
BUREAU EUROPEEN DE COORDINATION DES ORGANISATIONS
INTERNATIONALES DE JEUNESSE (YOUTH FORUM JEUNESSE)
BUREAU INTERNATIONAL CATHOLIQUE DE L'ENFANCE
BUREAU INTERNATIONAL DE LA PAIX
CARITAS INTERNATIONALIS
CLUB D'AFRIQUE
COMITES, ASSOCIATIONS ET ORGANISATIONS PRIVES POUR LA SAUVEGARDE
DE VENISE
CONFEDERATION INTERNATIONALE DES SYNDICATS LIBRES
CONFEDERATION MONDIALE DU TRAVAIL
CONGRES JUIF MONDIAL
CONSEIL INTERNATIONAL DE LA DANSE
CONSEIL INTERNATIONAL DES FEMMES
CONSEIL INTERNATIONAL DES FEMMES JUIVES

CONSEIL MONDIAL DES ASSOCIATIONS D'EDUCATION COMPAREE
CONSEIL POUR LE DEVELOPPEMENT DE LA RECHERCHE EN SCIENCES
SOCIALES EN AFRIQUE
CONSEIL SCIENTIFIQUE INTERNATIONAL POUR LE DEVELOPPEMENT DES ILES
FEDERATION DES AGENCES DE PRESSE ARABES
FEDERATION GENERALE DES FEMMES ARABES
FEDERATION INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS DE PROFESSEURS DE
SCIENCE
FEDERATION INTERNATIONALE DES COMMUNAUTES EDUCATIVES
FEDERATION INTERNATIONALE DES FEMMES DE CARRIERES LIBERALES ET
COMMERCIALES
FEDERATION INTERNATIONALE MUSIQUE ESPERANCE
FEDERATION INTERNATIONALE POUR L'ECONOMIE FAMILIALE
FEDERATION INTERNATIONALE POUR L'EDUCATION DES PARENTS
FEDERATION INTERNATIONALE POUR L'HABITATION, L'URBANISME ET
L'AMENAGEMENT DES TERRITOIRES
FEDERATION MONDIALE DE LA JEUNESSE DEMOCRATIQUE
FEDERATION MONDIALE DES SOURDS
FEDERATION MONDIALE DES TRAVAILLEURS SCIENTIFIQUES
FEDERATION UNIVERSELLE DES ASSOCIATIONS CHRETIENNES D'ETUDIANTS
FORUM FOR AFRICAN WOMEN EDUCATIONALISTS (FAWE)
JEUNESSE ETUDIANTE CATHOLIQUE INTERNATIONALE
LIGUE INTERNATIONALE DE FEMMES POUR LA PAIX ET LA LIBERTE
LIGUE INTERNATIONALE DE L'ENSEIGNEMENT DE L'EDUCATION ET DE LA
CULTURE POPULAIRE
MOUVEMENT INTERNATIONAL ATD QUART MONDE
MOUVEMENT MONDIAL DES MERES
ORGANISATION DE L'UNITE SYNDICALE AFRICAINE
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION
ORGANISATION MONDIALE DES ANCIENS ET ANCIENNES ELEVES DE
L'ENSEIGNEMENT CATHOLIQUE
ORGANISATION PANAFRICAINNE DES FEMMES
PAX CHRISTI INTERNATIONAL
PAX ROMANA
SOROPTIMIST INTERNATIONAL
UNDA-ASSOCIATION CATHOLIQUE INTERNATIONALE POUR LA
RADIODIFFUSION ET LA TELEVISION
UNION CATHOLIQUE INTERNATIONALE DE LA PRESSE
UNION HUMANISTE ET ETHIQUE INTERNATIONALE
UNION INTERNATIONALE DE LA MARIONNETTE
UNION INTERNATIONALE DE PROMOTION DE LA SANTE ET D'EDUCATION
POUR LA SANTE
UNION INTERNATIONALE DES ETUDIANTS
UNION INTERNATIONALE DES ORGANISMES FAMILIAUX
UNION INTERNATIONALE DU NOTARIAT LATIN
UNION MONDIALE DES ENSEIGNANTS CATHOLIQUES

UNION MONDIALE DES FEMMES RURALES
UNION MONDIALE DES ORGANISATIONS FEMMINES CATHOLIQUES
UNION PANAFRICAINNE DES ETUDIANTS
ZONTA

2. FONDATIONS ET INSTITUTIONS SIMILAIRES

CENTRE SIMON WIESENTHAL
CENTRE UNESCO DE CATALUNYA
FONDATION LEOPOLD SEDAR SENGHOR
FONDATION MONDIALE RECHERCHE ET PREVENTION SIDA
HOPE'87 - "Hundreds of Original Projects for Employment"
LITERACY RESEARCH CENTER
SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS
TRADITIONS POUR DEMAIN

**3. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES
N'ENTREtenant PAS DE RELATIONS OFFICIELLES AVEC L'UNESCO**

ORGANISATION DES VILLES DU PATRIMOINE MONDIAL

ANEXO II

ORGANIZACION DE LAS CIUDADES DEL PATRIMONIO MUNDIAL

1. **Sede:** Quebec (Canadá)
2. **Fecha de creación:** 8 de septiembre de 1993
3. **Principales dirigentes**
Presidente: Jean-Paul L'Allier (Canadá)
Vicepresidentes: Mamadou Dio (Senegal)
Abilio Dias Fernandes (Portugal)
Agustín Condin Bajén (España)
Abderrahim Filali Baba (Marruecos)
Ingmar Ljones (Noruega)
Raúl Salizar (Perú)
Tesorero: M'hamed Ali Bouleymen (Túnez)
Secretario General: Marcel Junius (Canadá)

4. **Metas**

Los principales objetivos de la Organización son contribuir a la aplicación de la Convención para la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural, y de la Carta Internacional para la Salvaguardia de las Ciudades Históricas, favorecer la cooperación y el intercambio de información entre las ciudades históricas del mundo, en particular las que están inscritas en la Lista del Patrimonio Mundial, y establecer y mantener una estrecha colaboración con las demás instituciones y organizaciones internacionales y regionales que tienen objetivos análogos. Sin limitar el carácter general de lo expuesto, sus objetivos son los siguientes:

- alentar la cooperación permanente entre todas las ciudades históricas del mundo, haciendo hincapié en los intercambios que puedan apoyar los esfuerzos de las ciudades situadas en los países en desarrollo;
- favorecer y apoyar el establecimiento de una red de relaciones entre las poblaciones de las ciudades miembros mediante la organización de programas de intercambio en los ámbitos cultural, social, económico y otros;
- alentar de preferencia los intercambios con arreglo a dos ejes que favorecerán la cooperación interregional e intercultural, por una parte, y la difusión de competencias, por la otra. El eje horizontal permitirá a las ciudades que tienen problemas similares (debido a su situación geográfica, su cultura o su nivel de desarrollo) compartir y acrecentar sus competencias. El eje vertical asegurará la transmisión de esos conocimientos a todas las ciudades participantes y les permitirá aprovecharlos;

- permitir a cada ciudad miembro de la Organización aprovechar tanto los conocimientos teóricos y prácticos de las demás como las soluciones que han dado a sus problemas;
- ayudar a las ciudades miembros de la Organización a adaptar y perfeccionar su modo de gestión en función de las exigencias particulares a que están sometidas;
- orientar mejor, con la cooperación de organismos especializados, sobre todo el ICOMOS, la UICN, el ICOM y el ICCROM, los estudios e investigaciones realizados por especialistas en cuanto a las necesidades de los profesionales de la gestión municipal;
- tomar todas las medidas necesarias para que las ciudades del patrimonio mundial dejen de ser consideradas objetivos militares en actos bélicos, y velar por el respeto de este reconocimiento.

5. **Extensión geográfica**

En el momento de su creación, la Organización de las Ciudades del Patrimonio Mundial (OCPM) contaba con 81 ciudades miembros de los 45 países siguientes:

Alemania, Argelia, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Canadá, Colombia, Croacia, Cuba, Ecuador, Egipto, España, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Grecia, Guatemala, Hungría, Italia, Jamahiriya Arabe Libia, Jordania, Malí, Malta, Marruecos, México, Mozambique, Nepal, Noruega, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Arabe Siria, República Checa, República Dominicana, Santa Sede, Senegal, Sri Lanka, Suiza, Túnez, Turquía, Uzbekistán, Yemen y Yugoslavia.

6. **Estructura**

Los órganos de la Organización son la Asamblea de los miembros, reunidos en Asamblea General o en Asamblea Extraordinaria, el Consejo de Administración y la Secretaría Permanente.

7. **Actividades principales**

En 1991 la Organización celebró en Quebec un primer coloquio relativo a “La gestión de los conjuntos históricos urbanos en periodo de evolución”. Al término de esta reunión, en la que participaron 41 de los 70 alcaldes cuyas ciudades estaban inscritas en la Lista del Patrimonio Mundial, la Asamblea aprobó una declaración en la que afirmó la conveniencia de crear, bajo el patrocinio de la UNESCO, una red de ciudades del Patrimonio Mundial. Indicó que el principal objetivo de esa red debería consistir en fomentar la aplicación de la Convención sobre el Patrimonio Mundial y favorecer la cooperación y el intercambio de información entre esas ciudades, así como con el conjunto de las ciudades históricas en todo el mundo.

El Comité de Dirección provisional constituido en esa oportunidad para establecer esa red propuso a la Asamblea General de miembros fundadores reunidos en Fez, Marruecos, el 8 de septiembre de 1993, que aprobara los Estatutos, la Carta, el presupuesto y el programa de

trabajo de la Organización de las Ciudades del Patrimonio Mundial, que eligiera su primer Consejo de Administración y designara a su primer Secretario General.

Antes de esa reunión se había celebrado el segundo coloquio de la Organización sobre el tema “La financiación de las actividades de revalorización de las ciudades del Patrimonio Mundial: ¿Por qué? ¿Por quién? ¿Cómo?”. Participaron en el coloquio 327 personas, entre ellas 56 de los 81 alcaldes de las ciudades inscritas hasta esa fecha en la Lista del Patrimonio Mundial, y 10 alcaldes de 50 ciudades invitadas habida cuenta de su carácter histórico.

La segunda Asamblea General y el tercer coloquio se celebraron en Bergen, Noruega, en 1995, y dieron lugar a un protocolo sobre la comunicación entre las ciudades.

La tercera Asamblea General y el cuarto coloquio tuvieron lugar en Evora, Portugal, en 1997, sobre el tema del turismo y las ciudades del Patrimonio Mundial.

En materia de desarrollo

- la OCPM ha iniciado la preparación de una base de datos sobre las ciudades del Patrimonio Mundial; ese proyecto, presentado en Evora, se llama URBAVISTA;
- se ha seguido actualizando y difundiendo la Guía de Gestión (distribuida en el coloquio de Quebec en julio de 1991); esa información se puede consultar en el espacio de la OCPM en la Web;
- está en curso la elaboración de un banco de expertos en materia de gestión (especialistas en el patrimonio mundial).

En materia de sensibilización y formación

- la OCPM ha organizado seminarios, coloquios y cursillos de nivel internacional, nacional y regional, en particular en La Valette, Túnez, Guanajuato, Budapest y Quebec;
- ha procurado sensibilizar, por los medios más apropiados, a las autoridades elegidas y a los administradores municipales respecto de los asuntos de gestión del Patrimonio Mundial, en coloquios regionales;
- ha recopilado y difundido información sobre la disponibilidad de becas para estudios de gestión urbana y otros temas relativos al patrimonio mundial.

En materia de difusión/promoción e información

- la OCPM distribuye regularmente un boletín de enlace destinado principalmente a las ciudades miembros de la Organización; hasta la fecha han aparecido 11 números;
- ha producido una exposición itinerante titulada “Ciudades de historia, ciudades memoria”.

En materia de financiación (recaudación de fondos)

- la OCPM localiza fuentes de financiación;
- ayuda a las ciudades miembros a buscar fondos para la salvaguardia de su patrimonio;
- intenta crear un fondo de urgencia para medidas particulares de gestión de situaciones críticas;
- creará un comité de financiación con representantes de grandes bancos, instituciones, fundaciones, etc.

8. Relaciones con las Naciones Unidas y otros organismos internacionales gubernamentales

La Organización se propone establecer y mantener relaciones de trabajo principalmente con la Agencia de Cooperación Cultural y Técnica (ACCT), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), la Agence Canadienne de Développement International (ACDI) y con otros organismos intergubernamentales que puedan aportar recursos para proyectos de conservación y revalorización de las ciudades del patrimonio mundial. En la actualidad la OCPM tiene relaciones de consulta con el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas.

9. Relaciones con otras organizaciones internacionales no gubernamentales

La Organización se propone establecer y mantener relaciones de trabajo y cooperación principalmente con el Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (ICOMOS), el Consejo Internacional de Museos (ICOM), la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN), el Centro Internacional de Estudios de Conservación y Restauración de los Bienes Culturales (ICCROM), la Organización Mundial del Turismo (OMT), la Agencia de las Ciudades Unidas para la Cooperación Norte-Sur y toda organización internacional no gubernamental cuyas competencias puedan facilitar la ejecución de proyectos de conservación y de revalorización de las ciudades del patrimonio mundial o la realización de los objetivos de la Organización.

10. Relaciones con la UNESCO y contribución a la realización de sus objetivos

La meta principal de la Organización es contribuir a la aplicación de la Convención para la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural, propiciando la colaboración y el intercambio de experiencia en información entre las ciudades inscritas en la Lista del Patrimonio Mundial establecida por la UNESCO. En 1997 se firmó un acuerdo entre la UNESCO y la OCPM.

En esta perspectiva, la Organización desea mantener con la UNESCO estrechas relaciones en todo lo que se refiere a la gestión de la conservación y la revalorización de las ciudades del Patrimonio Mundial. En el marco de sus actividades y ajustándose a su mandato, se propone promover entre sus miembros los valores que la UNESCO defiende así como los objetivos que persigue. Del mismo modo, constituirá un importante interlocutor de la

UNESCO para transmitirle las necesidades y preocupaciones de sus miembros y para representar sus puntos de vista en las cuestiones que les conciernen particularmente.

11. **Relaciones con el Consejo de Europa**

La OCPM tiene relaciones consultivas ante el Consejo de Europa, en el marco de su Comité sobre el Patrimonio Cultural.